Porównanie tłumaczeń Jozuego 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mojżesz, mój sługa, umarł. Wstań więc teraz, przepraw się przez ten Jordan, ty i cały ten lud, do ziemi, którą Ja im,* synom Izraela,** daję.[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz, mój sługa, umarł. Wstań więc teraz i wraz z całym ludem przepraw się przez Jordan do ziemi, którą Ja synom Izraela daję.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz, mój sługa, umarł; teraz więc wstań, przepraw się przez ten Jordan, ty i cały ten lud, do ziemi, którą daję im, synom Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mojżesz, sługa mój, umarł; przetoż teraz wstań, przepraw się przez ten Jordan, ty, i wszystek lud ten, do ziemi, którą Ja im, synom Izraelskim, dawam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mojżesz, sługa mój, umarł. Wstań a przepraw się przez ten Jordan, ty i wszytek lud z tobą, do ziemie, którą ja dam synom Izraelowym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz, sługa mój, umarł; teraz więc wstań, przepraw się przez ten oto Jordan, ty i cały ten lud, do ziemi, którą Ja daję Izraelitom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mojżesz, mój sługa, umarł. Teraz więc wstań, przepraw się tu przez ten Jordan, ty i cały ten lud, do ziemi, którą Ja im, synom izraelskim, daję.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz, Mój sługa, umarł. Wstań więc i przepraw się przez Jordan wraz z całym tym ludem do ziemi, którą daję Izraelitom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Mojżesz, mój sługa, umarł. Ruszaj więc w drogę i przejdź przez Jordan wraz z całym ludem do kraju, który daję Izraelitom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Mojżesz, sługa mój, umarł; ty zaś powstań teraz i przepraw się razem z tym całym ludem przez Jordan do ziemi, którą Ja daję synom Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Мій раб Мойсей помер. Отже, тепер, вставши, перейди Йордан, ти і ввесь цей нарід, до землі, яку Я їм даю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mojżesz, Mój sługa umarł; dlatego teraz wstań i przepraw się przez ten Jarden, ty wraz z całym ludem – do ziemi, którą chcę im dać, synom Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Mojżesz, mój sługa, umarł; teraz więc wstań, przepraw się przez ten Jordan, ty i cały ten lud, do ziemi, którą daję im, synom Izraela.

[1)] <x>10 12:1-3</x>

[2)] synom Izraela : brak w G.